

Prva poslanica Solunjanima

¹ Ovo je pismo od Pavla, Sile* i Timoteja.
Crkvi u Solunu, koja je u Bogu Ocu i u Gospodinu
Isusu Kristu.
Neka vam je milost i mir.

Vjera solunskih vjernika

² Uvijek zahvaljujemo Bogu za vas i neprestano
se za vas molimo.

³ Uvijek se pred svojim Bogom Ocem sjećamo
vaših djela vjere, vašeg truda iz ljubavi te vaše pos-
tojanosti nadahnute nadom u našega Gospodina
Isusa Krista.

⁴ Znamo, draga braćo i sestre, da vas je Bog
izabrao za svoje.

⁵ Jer evanđelje koje smo vam donijeli nije se
očitovalo samo u riječi, već i u sili Svetoga Duha, s
potpunim i dubokim uvjerenjem u njegovu istini-
tost. A znate i da smo mi među vama živjeli kao
dokaz istinitosti naše poruke.

⁶ Primili ste Riječ od Svetoga Duha s radošću
unatoč velikim patnjama. U tomu ste slijedili nas
i Gospodina.

⁷ Postali ste tako uzorom svim vjernicima u
Makedoniji i u Ahaji.

⁸ Ne samo da je riječ Gospodnja od vas
odjeknula po Makedoniji i po Ahaji, nego se o
vašoj vjeri u Boga tako pročulo da o tomu više
ljudima ne treba ni govoriti.

* **1:1** U grčkome: *Silvanusa*.

⁹ Sami pripovijedaju kako ste nas lijepo primili i kako ste se od idola obratili istinskome i živome Bogu da mu služite

¹⁰ te kako iščekujete da s neba ponovno dođe njegov Sin Isus, kojega je uskrisio od mrtvih i koji će nas izbaviti od strašnoga Božjega gnjeva koji je pred nama.

2

Pavao se sjeća posjeta Solunjanima

¹ Znete i sami, draga braćo i sestre, da naš dolazak k vama nije bio uzaludan.

² Znete da su nas prije toga u Filipima zlostavljali i izvrgnuli ruglu. Ipak smo se odvažili, pouzdajući se u Boga, propovijedati vam evanđelje, iako uz tešku borbu.

³ Vidite dakle da u našem propovijedanju nema govora o zabludi, nečistim pobudama ili prijevari.

⁴ Navješćujemo Radosnu vijest upravo onako kako nam je Bog povjerio da činimo. Ne trudimo se ugoditi ljudima, nego Bogu koji proniče srca.

⁵ Nikada vas nismo pokušali pridobiti laskanjem. Bog nam je svjedok i da nikada ništa nismo činili iz pohlepe.

⁶ Niti smo od ljudi tražili slavu—ni od vas ni od bilo koga drugoga.

⁷ Mogli smo od vas kao Kristovi apostoli što i zahtijevati, ali nismo. Bili smo prema vama blagi poput majke koja s ljubavlju njeguje svoju djecu.

⁸ Toliko smo vas voljeli da smo vam htjeli predati ne samo Božju Radosnu vijest nego i vlastiti život.

⁹ Pa sjećate se, draga braćo i sestre, našega teškog truda i umora! Dok smo vam propovijedali evanđelje, radili smo noću i danju da nikomu od vas ne budemo na teret.

¹⁰ I vi i Bog ste nam svjedoci da smo se sveto, pravedno i besprijeckorno vladali prema vama vjernicima.

¹¹ Postupali smo prema svakomu od vas kao otac prema vlastitoj djeci.

¹² Poticali smo vas, hrabрили i zaklinjali da živite životom dostojnim Boga koji vas je pozvao u svoje kraljevstvo da s njime dijelite njegovu slavu.

¹³ Zato bez prestanka zahvaljujemo Bogu što Božju poruku koju smo vam navijestili niste primili kao ljudsku, nego kao Božju riječ, što ona uistinu i jest. A ona djeluje u vama koji vjerujete.

¹⁴ Vi ste, draga braćo, pretrpjeli od svojih sunarodnjaka progonstvo te ste tako prošli jednako kao i članovi Božjih kršćanskih crkava u Judeji, koje su zbog vjere u Krista Isusa progonili njihovi vlastiti sunarodnjaci, Židovi.

¹⁵ Oni su poubijali vlastite proroke, pa čak i Gospodina Isusa. Nas su žestoko progonili. Ne ugađaju Bogu i neprijatelji su svim ljudima

¹⁶ jer nam priječe propovijedati poganima da se oni ne bi spasili. Navršili su tako mjeru svojih zlodjela. Navukli su na sebe najveći Božji gnjev.

Timotejeva pohvala Crkvi

¹⁷ Dragi braćo, pošto smo zakratko bili odvojeni od vas (ali ne i srcem), vruće smo čeznuli za vama te smo pokušali doći da vas vidimo.

¹⁸ Zaista smo nastojali doći k vama, ja Pavao i više puta, ali Sotona nas je spriječio.

¹⁹ Tko će, na koncu, biti naša nada i radost, naš ponos i naša nagrada pred našim Gospodinom Isusom kada opet dođe?

²⁰ Vi ste naša slava i naša radost!

3

¹ Kad to više nismo mogli izdržati, odlučili smo da ja sam ostanem u Ateni,

² a brata Timoteja, Božjega suradnika na Kristovu evanđelju, poslali smo da vas učvrsti i ohrabri u vjeri

³ da se nitko ne pokoleba u tim nevoljama. I sami znate da se one nama događaju.

⁴ Dok smo bili među vama, unaprijed smo vas upozoravali da će biti takvih nevolja, koje su se, kao što znate, i dogodile.

⁵ Zato više nisam mogao izdržati pa sam poslao Timoteja da dozna kako stojite u vjeri. Bojao sam se da vas je možda nije zaveo Napasnik te da naš trud nije bio uzaludan.

⁶ A Timotej se upravo vratio od vas i donio nam veselu vijest o vašoj vjeri i ljubavi. Kaže da nas se još rado sjećate i da čeznete vidjeti nas koliko i mi vas.

⁷ Zato smo se, braćo, vašom čvrstom vjerom utješili u svoj našoj tjeskobi i nevolji.

⁸ Vaša čvrsta postojanost u Gospodinu vratila nas je u život.

⁹ Kako da dovoljno zahvalimo Bogu za vas, za svu radost koju zbog vas osjećamo pred njim?

¹⁰ Danju i noću se neprestano molimo Bogu da nam dopusti ponovno vas posjetiti, da možemo, ako je potrebno, u čemu upotpuniti vašu vjeru.

¹¹ Da hoće sam naš Bog Otac i Gospodin Isus upraviti naš put prema vama!

¹² A vama neka Gospodin podari da rastete i obilujete u međusobnoj ljubavi kao što mi obilujemo ljubavlju prema vama.

¹³ Tako će vam srca biti snažna, besprijeckorna i sveta kad stanete pred našega Boga Oca na dan dolaska našega Gospodina Isusa Krista s njegovim svetima.

4

Život ugodan Bogu

¹ Na koncu, draga braćo i sestre, zaklinjemo vas u imenu Gospodina Isusa da živite životom ugodnim Bogu kao što smo vas poučili. Vi već tako i živite. Napredujte i dalje.

² Znae zapovijedi koje smo vam dali u ime Gospodina Isusa.

³ Bog želi da budete sveti i čisti, da se uzdržavate od grijeha bluda.

⁴ Tako će svatko od nas znati nadzirati svoje tijelo* u svetosti i časti,

⁵ a ne živjeti u strasti i pohoti poput pogana koji ne poznaju Boga.

⁶ Nikada u tomu ni u čemu drugome ne varajte svojega brata kršćanina jer Gospodin se za to osvećuje, kao što sam vas već upozorio.

* **4:4** U grčkome: *znati kako posjedovati svoju posudu*.

⁷ Jer nas Bog nije pozvao da živimo pokvarenim, već čistim životom.

⁸ Tko odbacuje ove zapovijedi, ne odbacuje čovjeka, nego Boga koji vam daje svojega Svetog Duha.

⁹ O bratskoj ljubavi koja mora vladati među Božjim narodom ne moram vam ni pisati jer vas je sam Bog poučio da volite jedni druge.

¹⁰ Vi zaista iskazujete veliku ljubav braći u cijeloj Makedoniji. Molimo vas ipak, draga braćo, da u tome još više napredujete.

¹¹ Trudite se mirno živjeti, baviti se svojim poslom i raditi vlastitim rukama, kako smo vam zapovjedili.

¹² Tako ćete časno živjeti pred nevjernicima i nitko vam neće trebati novčano pomagati.

Nada uskrsnuća

¹³ Želim, braćo i sestre, da znate što će se dogoditi s umrlim kršćanima, da ne tugujete kao drugi koji nemaju nade.

¹⁴ Vjerujemo da je Isus umro i uskrsnuo te da će Bog, kad Isus opet dođe, s Isusom dovesti i kršćane koji su usnuli u Isusu.

¹⁵ Govorim vam ovo poučen izravno od Gospodina: oni od nas koji još budu živi kad se Gospodin vrati, neće preteći umrle.

¹⁶ Sam će Gospodin sići s neba na zapovijed, na glas arhanđela, na zov Božje trublje. Najprije će uskrsnuti umrli u Kristu.

¹⁷ Zatim će oni od nas koji još budu živi biti uzneseni u vis, na oblake, u susret Gospodinu, da s njime zauvijek ostanu.

¹⁸ Tješite se međusobno tim riječima.

5

¹ A kada će se sve to dogoditi, ne trebam vam pisati

² jer i sami dobro znate da će Dan Gospodnji doći neočekivano, kao tat u noći.

³ Dok ljudi još budu govorili: “Sve je mirno i sigurno”, snaći će ih iznenada propast kao trudnicu trudovi. I neće umaknuti.

⁴ Ali vi, braćo draga, niste u tami da bi vas Dan Gospodnji zaskočio kao tat.

⁵ Djeca ste svjetla i dana; ne pripadate tami i noći.

⁶ Ne spavajmo zato kao ostali, već bdijmo i budimo trijezni.

⁷ Spava se i opija noću.

⁸ Ali budimo trijezni, mi koji pripadamo danu. Obucimo oklop vjere i ljubavi, stavimo kacigu—nadu spasenja.

⁹ Jer Bog nam nije namijenio svoj gnjev, nego spasenje po našem Gospodinu Isusu Kristu,

¹⁰ koji je umro za nas da možemo zauvijek živjeti s njime, zatekao nas njegov dolazak žive ili umrle.

¹¹ Tješite se zato međusobno i izgrađujte jedni druge, kao što već i činite.

Završne upute

¹² Molimo vas, draga braćo, da poštujete svoje starješine u djelu Gospodnjem. Oni naporno rade među vama i opominju vas.

¹³ Cijenite ih i volite zbog njihova rada. Živite u miru jedni s drugima!

¹⁴ Potičemo vas, braćo: opominjite lijene, hrabrite malodušne, pomažite slabima, budite strpljivi prema svima!

¹⁵ Pazite da tko kome ne uzvrati zlo za zlo, nego se uvijek trudite činiti dobro svima.

¹⁶ Uvijek se radujte!

¹⁷ Molite se bez prestanka!

¹⁸ Zahvaljujte Bogu ma što vas snašlo jer je to za vas Božja volja u Kristu Isusu.

¹⁹ Ne trnite Svetoga Duha.

²⁰ Ne prezrite proroštva,

²¹ nego sve provjeravajte i prihvatite što je dobro.

²² Klonite se svakoga zla.

Posljednji pozdravi

²³ Neka vas sam Bog, izvor mira, potpuno posveti i neka cijelo vaše biće—duh, dušu i tijelo—očuva besprijekornima za dolazak našega Gospodina Isusa Krista.

²⁴ Vjieran je Bog koji vas je pozvao. On će to i učiniti.

²⁵ Draga braćo i sestre, molite se za nas.

²⁶ Pozdravite svu braću svetim cjelovom.

²⁷ Zaklinjem vas u Gospodinu: pročitajte ovu poslanicu svoj braći.

²⁸ Neka je milost našega Gospodina Isusa Krista sa svima vama.

Biblica® Open Knjiga O Kristu
Croatian: Biblica® Open Knjiga O Kristu (New
Testament)

copyright © 1982, 1992, 2000 Biblica, Inc.

Language: Hrvatski

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Knjiga O Kristu™

Biblica® Open Croatian New Testament™

Copyright © 1982, 1992, 2000 by Biblica, Inc.

Creative Commons License

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Knjiga O Kristu™

Biblica® Open Croatian New Testament™

Copyright © 1982, 1992, 2000 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

425f468f-678a-5f93-aa41-2f775f4b1405